

CONSEJO NACIONAL DE RECTORES
OFICINA DE PLANIFICACION DE LA EDUCACION SUPERIOR

DECIMEN FINAL SOBRE LA SOLICITUD DE CREACION
DE LA CARRERA DE BACHILLERATO EN LA ENSEÑANZA
DE INGLES, CENTRO UNIVERSITARIO DE OCCIDENTE



ESTA OBRA ES PROPIEDAD DE LA
BIBLIOTECA DEL
CONSEJO NACIONAL DE RECTORES
ACTIVO NUMERO: 14596



Febrero, 1978

DICTAMEN FINAL SOBRE LA SOLICITUD DE CREACION
DE LA CARRERA DE BACHILLERATO EN LA ENSEÑANZA
DE INGLES, CENTRO UNIVERSITARIO DE OCCIDENTE

INDICE DE TEXTO

	<u>PAGINA</u>
1. Antecedentes	2
2. Plan de estudios	3
2.1. Créditos	3
2.2. Duración de la carrera	6
2.3. Concordancia con la descripción del futuro graduado de Bachiller en la Enseñanza del - Inglés	6
3. Costos adicionales de implantación de la carrera	6
4. Disponibilidad de personal docente	6

INDICE DE CUADROS

<u>Cuadro N°1:</u> Plan de estudios de la carrera de Ba- chillerato en la Enseñanza de Inglés, Centro Universitario de Occidente	4
--	---

INDICE DE ANEXOS

<u>Anexo A:</u> Descripción del Bachiller en la Enseñanza de Inglés	9
<u>Anexo B:</u> Descripción de los cursos de la carrera - de Bachillerato en la enseñanza de Inglés, Centro Universitario de Occidente	11

1. Antecedentes

En la sesión N°81 del 27 de abril de 1977, artículo 12, el Consejo Nacional de Rectores (CONARE) autorizó la creación de la carrera de Bachillerato en la Enseñanza de Inglés solamente para el personal en servicio o para reubicar a los titulados en Educación a ser desarrollada por el Centro Universitario de Occidente de la Universidad de Costa Rica. Además acordó encargarle a la Institución la elaboración de:

- . Plan de estudios de la carrera
- . Costos adicionales de implantación de la carrera
- . Necesidades y disponibilidad de personal docente y administrativo para la misma

El plan de estudios deberá estar conforme con lo establecido a este respecto en el Convenio de Nomenclatura de Grados y Títulos de la Educación Superior.

Los datos sobre costos son necesarios para asegurar el financiamiento de la carrera o en su lugar, las provisiones realizadas para financiarla.

Además de los aspectos anteriores, son indispensables los datos relacionados con el personal docente y administrativo para dar la aprobación final a una carrera. Es necesario saber si se cuenta con el personal adecuado y suficiente o si es necesario prepararlo, ya sea localmente o enviando personal a estudiar al extranjero.

El 7 de junio de 1977 en la carta N°VD-717-77, la Universidad de Costa Rica remitió a la Oficina de Planificación de la Educación Superior (OPES), los documentos solicitados por el CONARE.

2. Plan de estudios

El plan de estudios se analiza con el objeto de detectar si el número de créditos, la duración de la carrera, las materias que lo comprenden y la división por ciclos, están de acuerdo con lo especificado en el Convenio de Nomenclatura de Grados y Títulos a este respecto.

2.1. Créditos

La carrera de Bachillerato en la Enseñanza de Inglés es una carrera larga 1/. Como se mencionó anteriormente, el plan fue aprobado por el CONARE para el personal en servicio en el área de educación, motivo por el cual la Institución se compromete que a partir de 1978 acepta en esta carrera únicamente aquellos estudiantes que reúnan este requisito.

El Centro Universitario de Occidente inició el primer tramo de la carrera propuesta en el año 1976 habiendo actualmente estudiantes en primer nivel, tercer nivel y último año de la carrera, de los cuales aquellos estudiantes que sean profesores en servicio tendrán la oportunidad de continuar con la carrera. Por lo tanto, la carga académica del estudiante en los diversos periodos se fijará dependiendo de las materias que se le reconozcan y el tiempo que dedique al trabajo, por lo que la división por ciclos del plan de estudios propuesto es inoperante y el estudiante tomará las materias dependiendo de su situación específica y las asignaturas que brinde el Centro en los diversos periodos.

./.

1/ Las carreras largas se pueden dividir en dos clases: aquellas que conducen a un grado y las que conducen a un posgrado. Entre las carreras que conducen a un grado se cuentan los bachilleratos y las licenciaturas.

El Cuadro N°1 indica las asignaturas de la carrera propuesta con el número de créditos. Como se observa la carrera propuesta está organizada con un total de 130 créditos, total que está en concordancia con el número de créditos que debe poseer una carrera larga con grado de Bachillerato (mínimo 120 créditos, máximo 144 créditos) según lo acordado en el Convenio de Nomenclatura de Grados y Títulos en la Educación Superior

Cuadro N°1: Plan de estudios de la carrera de Bachillerato en la Enseñanza de Inglés, Centro Universitario de Occidente

CODIGO	MATERIA	CREDITOS
TOTAL		130
LM-1001	Inglés Básico I	5
EG-0123	Humanidades (Curso Integrado Anual)	12
EG-0000	Actividad Cultural	2
ED-0130	Introducción a la Educación I	3
LM-1002	Inglés Básico II	5
EF-0000	Actividad Deportiva	0
ED-0131	Introducción a la Educación II	3
LM-1201	Gramática Inglesa I	3
LM-1203	Composición Inglesa I	3
LM-1205	Fonética y Lectura I	3
LM-1210	Introducción a la Lingüística I	3
EG-0112	Seminario de Realidad Nacional I	2
-	Psicología Educativa I	3
LM-1202	Gramática Inglesa II	3
LM-1204	Composición Inglesa II	3
LM-1206	Fonética y Lectura II	3

Cont. Cuadro N°1

CODIGO	MATERIA	CREDITOS
LM-1212	Introducción a la Lingüística II	3
ED-0204	Psicología Educativa II	3
LM-1301	Gramática Inglesa III	3
LM-1216	Composición Inglesa III	3
LM-1213	Elocución Inglesa I	3
ED-0612	Comunicación Educativa	4
-	Seminario de Realidad Nacional II	2
LM-1302	Gramática Inglesa IV	3
LM-1217	Composición Inglesa IV	3
LM-1214	Elocución Inglesa II	3
ED-0613	Planeamiento para la Enseñanza	4
ED-0616	Evaluación Educativa	4
LM-1415	Literatura Inglesa I	3
LM-1451	Composición y Elocución Inglesa I	3
ED-0404	Tecnología Educativa	3
ED-0620	Procesos de Enseñanza y Aprendizaje	4
-	Seminario de Realidad Nacional III	2
LM-1455	Gramática Comparativa I	3
LM-1452	Composición y Elocución Inglesa II	4
ED-0831	Experiencia Profesional	8
LM-1456	Gramática Comparativa II	3
LM-1416	Literatura Inglesa II	3
-	Trabajo Comunal	0

FUENTE: Departamento de Filosofía, Artes y Letras, Centro Universitario de Occidente.

2.2. Duración de la carrera

La carrera propuesta está organizada en ciclos lectivos ordinarios (se mestres). Como se mencionó anteriormente, esta carrera fue creada por el CONARE para personal en servicio en el Area de Educación, por lo tanto el análisis comparativo de la cantidad de ciclos que componen la carrera en relación con lo estipulado por el Convenio de Nomenclatura de Grados y Títulos en la Educación Superior no se aplica, dado las características de los estudiantes de esta carrera.

2.3. Concordancia con la descripción del futuro graduado de Bachiller en la Enseñanza de Inglés

Con base en la descripción de cada una de las materias que fue proporcionada por el Centro Universitario de Occidente se puede decir, en términos generales, que el plan de estudios concuerda con las características propuestas en la descripción del futuro Bachiller en la Enseñanza de Inglés (Anexos A y B).

3. Costos adicionales de implantación de la carrera

Actualmente el Centro cuenta con un Laboratorio de Idiomas, material audio visual y bibliográfico suficiente para atender la carrera propuesta. En lo que respecta a presupuesto de operación la carrera se financiará con los recursos propios de la Institución.

4. Disponibilidad de personal docente

Es indispensable tener información sobre la existencia de personal docente y administrativo disponible para impartir la carrera y en caso de no haber

lo que existan las previsiones necesarias para conseguirlo o para capacitarlo, posponiendo la fecha de apertura de la carrera, en concordancia con dicha disponibilidad.

A este respecto la Institución, dado que ofrecía el tramo de la carrera, - expresa que cuenta con el personal necesario para atender todos los cursos del plan propuesto. Las materias específicas estarán a cargo del siguiente personal: Bach Kenneth Murillo E. (Inglés Básico I y II, Fonética y Lectura I y II, Introducción a la Linguística I y II), Lic. Lilibiana Arriagada M. (Gramática Inglesa I, II, III y IV, Proceso Enseñanza Aprendizaje, Experiencia Profesional), Lic. Mafalda Bertoglia R. (Composición Inglesa I, II, III y IV, Literatura Inglesa A y B), Lic. Jaime Mejía R. (Elocución Inglesa I y II, Composición y Elocución I y II, Gramática Comparativa I y II).

Con base en las consideraciones anteriores se recomienda:

- . Se autorice al Centro Universitario de Occidente a ofrecer la carrera de Bachillerato en la Enseñanza de Inglés para profesores en servicio a partir del año 1978
- . Que se autorice la carrera para solamente una promoción, con un cupo máximo de 25 estudiantes nuevos
- . Que se autorice a los estudiantes actuales que están en servicio docente a continuar la carrera propuesta
- . La carrera sea evaluada antes de recibir estudiantes nuevos para una segunda promoción

* * * * *

ANEXO A

DESCRIPCION DEL BACHILLER EN LA ENSEÑANZA DE INGLES

ANEXO A

DESCRIPCION DEL BACHILLER EN LA ENSEÑANZA DE INGLES

El Bachiller en la Enseñanza de Inglés será capaz de:

- . Enfrentarse satisfactoriamente a los diferentes aspectos que señalan los programas de inglés en la enseñanza media
- . Dominar los conocimientos de las estructuras, pronunciación y vocabulario fundamentales de la lengua inglesa
- . Evaluar en forma crítica y científica algunas obras de la literatura inglesa y norteamericana, tanto en la estructura interna como en sus correlaciones y en su situación extraliteraria
- . . Expresarse y comunicarse adecuadamente en la lengua inglesa

ANEXO B

DESCRIPCION DE LOS CURSOS DE LA CARRERA DE BACHILLERATO EN
LA ENSEÑANZA DE INGLES, CENTRO UNIVERSITARIO DE OCCIDENTE

LM-1001 Inglés Básico I

Lecciones semanales: 10 (5 Lab.) Créditos: 5

Este curso presupone que el alumno tenga algunos conocimientos de inglés. El curso capacitará al alumno para hacer uso adecuado de las estructuras gramaticales, formar buenos hábitos de audición y pronunciación y expresarse correctamente en forma oral y escrita dentro de los elementos lingüísticos comprendidos en el mismo.

LM-1002 Inglés Básico II

Lecciones semanales: 10 (5 Lab.) Créditos: 5

El trabajo esencial de este curso se llevará a cabo en el laboratorio de Lenguas, donde el alumno, bajo la guía del profesor, podrá escuchar y practicar las estructuras y el vocabulario básico del idioma. Este trabajo se complementará en el aula, donde el alumno practicará el idioma individualmente, en pequeños grupos y en el grupo total.

LM-1205 Fonética y Lectura I

Lecciones semanales: 6 (2 Lab.) Créditos: 4

Este es un curso intensivo de expresión oral. Se le dará atención especial a la buena pronunciación de expresión oral, a la transcripción fonética, al ritmo y entonación inglesa y a la comunicación oral.

La lectura y la discusión de libros, relatos y artículos periodísticos suministrarán la oportunidad deseable para el intercambio de opiniones y la conversación.

LM-1206 Fonética y Lectura II

Lecciones semanales: 6 (Lab.)

Créditos: 4

Curso intensivo de expresión oral. La comunicación oral en forma de relatos, conversación, diálogos y discusión permitirán un mayor desarrollo de las habilidades primordiales del inglés: audición, pronunciación y comunicación dinámica. La transcripción fonética y la aplicación de algunos principios generales de la lingüística serán auxiliares valiosos del curso.

LM-1201 Gramática Inglesa I

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1002 Inglés Básico II

Primer curso de Inglés formal. Se explica la estructura general inglesa y las diversas funciones que pueden desempeñar los vocablos, tales como: nominativa, verbal, preposicional, etc. Se presentan oraciones simples y la expansión de éstas por medio de adverbios y adjetivos.

LM-1202 Gramática Inglesa II

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1201 Gramática Inglesa I

Este curso presenta la construcción de oraciones complejas, com -

puestas y compuestas-complejas. Se ven varios tipos de cláusulas: nominativas, adjetivas y adverbiales, así como el uso de conjunciones y otros vocablos conectivos.

LM-1301 Gramática Inglesa III

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1202 Gramática Inglesa II

Este curso examina la redacción del inglés desde el punto de vista sintáctico. Se profundiza en el uso efectivo de los varios tipos de cláusulas. Se enfatiza el uso de verbos de dos palabras y el uso correcto de las preposiciones.

LM-1302 Gramática Inglesa IV

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1301 Gramática Inglesa III

Se introduce el paradigma de la Gramática transformacional Generativa. Para la introducción a esta teoría relativamente moderna se utilizará el punto de vista de Paul Roberts. Los fundamentos de esta gramática se pueden utilizar para analizar profundamente la fonética, morfología y sintáctica de cualquier idioma.

LM-1215 Composición Inglesa I

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

La producción escrita creativa y la conversación son las actividades centrales. Se dará énfasis especial a la formación correcta de oraciones, párrafos y cartas.

LM-1204 Composición Inglesa II

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1215 Composición Inglesa I

Los relatos y reportes de libros serán una fuente valiosa para la expresión oral y escrita. En este curso se practicará la construcción de párrafos y unidades de composición a un nivel avanzado.

LM-1216 Composición Inglesa III

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1204 Composición Inglesa II

Curso de composición con énfasis en narraciones y descripciones de talladas. Especial atención se le dedicará al uso correcto de puntuación, verbos, sufijos y enriquecimiento del vocabulario en diversos tópicos.

LM-1217 Composición Inglesa IV

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1216 Composición Inglesa III

Se capacitará al estudiante para realizar trabajos de investigación resúmenes y descripciones de temas concretos. El estudiante también desarrollará temas diversos en forma oral y escrita.

LM-1213 Elocución Inglesa I

Lecciones semanales: 6 (2 Lab.)

Créditos: 4

Requisito: LM-1206 Fonética y Lectura II

Curso dinámico en que se enfatiza la expresión oral. Consiste de

lecturas, discusiones, dramas cortos, transcripciones fonéticas y un uso intensivo del laboratorio de idiomas.

LM-1214 Elocución Inglesa II

Lecciones semanales: 6 (2 Lab.) Créditos: 4

Requisito: LM-1213 Elocución Inglesa I

Consiste de lecturas de dificultad intermedia, discusiones extemporáneas, presentación de dramas y un uso del laboratorio de idiomas en forma extensa.

LM-1451 Composición y Elocución Inglesa I

Lecciones semanales: 4 Créditos: 4

Requisito: LM-1214 Elocución Inglesa II

LM-1216 Composición Inglesa III

LM-1452 Composición y Elocución Inglesa II

Lecciones semanales: 4 Créditos: 4

Requisito: LM-1451 Composición y Elocución Inglesa I

Estos cursos (LM-1451 - LM-1452) deben llevarse en el orden expuesto pues representan el perfeccionamiento del idioma inglés en su forma auditiva, oral y escrita. Consisten de lecturas avanzadas, discusiones extemporáneas y preparadas, y las horas de laboratorio que sean necesarias para la adquisición de fluidez oral y escrita.

LM-1415 Literatura Inglesa I

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

El curso iniciará al alumno en el estudio literario de la Lengua Inglesa. Además le proporcionará conocimientos básicos sobre los - diversos géneros literarios (novela, cuento, poesía, etc.).

Se dará especial énfasis al estudio y comentario de algunas obras de escritores importantes de la literatura inglesa (Johnson, Milton, Shakespeare, etc.).

LM-1210 Introducción a la Lingüística I

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1002 Inglés Básico II

Curso básico que intenta presentarle al alumno los varios aspectos que constituyen la ciencia de la Lingüística. Se incluyen temas tales como: constituyentes inmediatos, transformaciones y nuevas teorías sobre la estructura y el significado en el idioma.

LM-1211 Introducción a la Lingüística II

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1210 Introducción a la Lingüística I

Curso intermedio que trata brevemente temas como: lingüística - descriptiva, inflexión de verbos y sustantivos, factores universales en la teoría lingüística y análisis fonológicos de acuerdo a PIKE. - Se espera que el estudiante pueda llevar a cabo una investigación en cualquiera de los temas que integran el curso.

LM-1455: Gramática Comparativa I

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1302 Gramática Inglesa IV

En este curso se realiza un estudio comparativo de las estructuras y recursos sintácticos del inglés y del español. Se lleva a cabo un análisis comparativo de la frase nominal y la frase verbal. Además se profundiza en la comprensión de las estructuras y recursos del español que pueden causar interferencia en el aprendizaje de la lengua inglesa.

LM-1456 Gramática Comparativa II

Lecciones semanales: 3

Créditos: 3

Requisito: LM-1455 Gramática Comparativa I

Estudio comparativo de los diversos componentes de la frase verbal, transformaciones de oraciones simples y compuestas en inglés y en español. Se aplicará el conocimiento de este tipo de gramática para encontrar soluciones concretas a problemas especiales que tiene el estudiante para aprender inglés.

ED-0620 Procesos enseñanza-aprendizaje

Lecciones semanales: 14 (4 teoría - 10 práctica)

Créditos: 8

En este curso se le entregarán al alumno diferentes aspectos teóricos de métodos, técnicas y procedimientos que se emplean en la enseñanza de Inglés como idioma extranjero. Al mismo tiempo se le dará oportunidad al alumno de poner en práctica esos conocimientos y -

se le guiará en la selección de métodos, técnicas y procedimientos - que se ajusten a su personalidad y al grupo del cual es responsable.

ED-0831 Seminario y Práctica Docente - Inglés

Lecciones semanales: 14 (4 teoría - 10 práctica) Créditos: 8

Curso eminentemente práctico en el cual el alumno es enfrentado a la realidad educacional del Liceo y sus estudiantes. Desarrolla sus prácticas docentes supervisadas, observa otros profesores y a sus compañeros; se familiarizará con asociaciones, departamentos, organización del Liceo y de los estudiantes.

Este curso además sigue una línea teórica en la cual el estudiante profundizará sus conocimientos de planes, evaluación y técnicas de enseñanza. Se le ofrece la oportunidad de discutir sobre temas específicos de su especialidad, especialmente relacionados con los métodos, técnicas y otros medios de enseñanza más avanzados que se puedan ofrecer.

LM-1416 Literatura Inglesa II

Lecciones semanales: 3 Créditos: 3

Requisito: LM-1415 Literatura Inglesa I

El curso será dividido en tres secciones. En la primera, el alumno tendrá oportunidad de leer y comentar sobre los inicios de la historia de los Estados Unidos de Norteamérica. Las otras dos secciones serán dedicadas, básicamente, a la literatura del país, estudiándose, en la primera, cuatro importantes autores, dos de ellos de los comienzos de la vida literaria del país y dos de la época del florecimiento de la Nueva Inglaterra. En la segunda de las últimas dos secciones, se analizarán dos autores contemporáneos.